

**Zmluva**  
**o zabezpečení prístupových práv k databáze SpringerLink č. 1091/PK/2014**

**I. ZMLUVNÉ STRANY**

**1. Poskytovateľ:**

Názov: **SUWECO CZ, spol. s r.o.**  
 Sídlo: Kostelec u Křížků 156, 251 68 Štířín, Česká republika  
 Prevádzka  
 (doručovacia adresa) Sestupná 153/11, 162 00 Praha, Česká republika  
 IČO: 25094769  
 IČ DPH: ČR: CZ25094769, SK: 4020162795  
 Bankové spojenie:

Číslo účtu:

V mene ktorej koná: Ing. Nina Suškevičová, konateľ

**2. Objednávateľ:**

Názov: **Centrum vedecko-technických informácií Slovenskej republiky**  
 Sídlo: Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava  
 IČO: 151882  
 IČ DPH: 2020798395  
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
 IBAN:  
 SWIFT(BIC):  
 V mene ktorého koná: prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., generálny riaditeľ

(Poskytovateľ a Objednávateľ ďalej ako „**Zmluvné strany**“, každá samostatne ako „**Zmluvná strana**“)

**II. PODKLADY PRE UZATVORENIE ZMLUVY**

1. Podkladom pre uzavretie zmluvy je výsledok verejného obstarávania v súlade s § 51 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Vzájomné vzťahy oboch Zmluvných strán sa riadia ust. zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov – Obchodný zákonník, zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách, v znení neskorších predpisov a vyhláškou č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o cenách v znení neskorších predpisov a zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov.

**III. PREDMET ZMLUVY**

1. Poskytovateľ, ako zástupca spoločnosti Springer Science+Business Media B.V, Van Godewijckstraat 30, 3311 GX Dordrecht, Holandsko (ďalej aj ako „**Prevádzkovateľ Služby**“) v Slovenskej republike, sa zaväzuje zabezpečiť národnú licenciu k službe SpringerLink (ďalej len „**Služba**“) pre inštitúcie s akademickým zázemím používateľov (ďalej len „**Inštitúcie**“). Predpokladaný zoznam inštitúcií v prílohe č. 1, bude priebežne aktualizovaný podľa žiadostí inštitúcií spĺňajúcich podmienky CVTI SR pre prístup k uvedenej databáze. Každá Inštitúcia, ktorá požiada, bude mať aktivovaný neobmedzený prístup k Službe z autorizovaných počítačov (na základe overenia IP adresy a súčasne personálnej registrácie používateľa).
2. Obdobie prístupu je dohodnuté na 2 kalendárne roky a začína plynúť odo dňa účinnosti zmluvy.
3. Súčasťou prístupu k Službe je zabezpečenie aspoň jedného školenia ročne (po dohode s Objednávateľom) a adresné poskytovanie polročných prehľadov o využívaní Služby, ktoré Poskytovateľ doručí Objednávateľovi vždy v nasledujúcom kalendárnom mesiaci za predchádzajúci kalendárny polrok.

Každá členská inštitúcia bude mať prístup do administrácie SpringerLink, v ktorej budú dostupné aktuálne štatistiky. Mesačné prehľady musia zodpovedať štandardu Counter a budú obsahovať minimálne nasledujúce údaje za jednotlivé inštitúcie vrátane súhrnu pre všetky inštitúcie dohromady:

- ✚ počet pripojení (Sessions),
- ✚ počet vyhľadávaní (Searches),
- ✚ počet zobrazených záznamov (Outputs),
- ✚ celkový počet používateľov (Authorized Users).

4. Pre plnohodnotné využívanie Služby je potrebný počítač s pripojením na internet, aktuálna verzia niektorého z bežne používaných internetových prehliadačov (MS Internet Explorer, Chrome, Mozilla Firefox a pod.) a program na prehľadanie PDF súborov (napr. Adobe Reader). Počas trvania zmluvy sa môžu tieto požiadavky meniť – aktuálne a podrobné informácie sú zverejnené na nasledujúcej webovej stránke: <http://www.springerlink.com/>

#### **IV. ZÁVÄZKY POSKYTOVATEĽA**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje v čase trvania prístupových práv k Službe (článok. III. odsek (B) tejto zmluvy) zabezpečiť pre Inštitúcie kontinuálny prístup k Službe (24 hodín denne, 7 dní v týždni a 365, resp. 366 dní v roku, výnimkou je odstavenie z dôvodu potrebnej údržby, zmene IP adries používateľov a pod.), a riešiť s Prevádzkovateľom Služby prípadné reklamácie týkajúce sa technickej prevádzky Služby a prístupu k Službe. Objednávateľ musí byť o všetkých reklamáciách informovaný (osoba uvedená v článku V. odseku (D) tejto zmluvy).
2. Poskytovateľ poskytne Inštitúciám konzultácie a technickú pomoc v prípade problémov s prevádzkou Služby a prístupu k Službe, a to bezodkladne. Poskytovateľ sa zaväzuje reagovať, t.j. začať riešiť problém s prevádzkou Služby, resp. prístupom k Službe bezodkladne, vždy však najneskôr do 48 hodín (počas pracovných dní) od kontaktovania zodpovedného pracovníka Objednávateľa (článok. IV. odsek 4. tejto zmluvy). Poskytovateľ vždy vyvinie maximálne úsilie k tomu, odstrániť problém s prevádzkou Služby a prístupu k Službe v čo možno najkratšej dobe, najneskôr však nasledujúci pracovný deň po kontaktovaní zodpovedného pracovníka Objednávateľa (článok. IV. odsek 4. tejto zmluvy). V prípade, že Poskytovateľ zistí, že problém s prevádzkou Služby a prístupu k Službe nie je na strane Prevádzkovateľa, oznámi túto skutočnosť, spoločne so svojimi zisteniami, bezodkladne Objednávateľovi.
3. V prípade, že dôjde k prerušeniu poskytovania Služby pre všetky Inštitúcie z dôvodov na strane Poskytovateľa, a to na dobu aspoň 48 hodín, Objednávateľ je oprávnený požadovať predĺženie obdobia prístupu o jeden deň, prípadne žiadať zľavu vo výške 1/365 ceny pri úpravách ceny podľa článku VII. tejto zmluvy. Nárok na uvedenú kompenzáciu nevzniká v prípade vopred ohlásených technických prestávok (pokiaľ ich trvanie nepresiahne 24 hodín počas pracovných dní), v prípade prerušenia z dôvodu porušenia licenčných podmienok.
4. Osobou konajúcou za Poskytovateľa v technických záležitostiach týkajúcich sa poskytovania Služby je [schloglova@suweco.cz](mailto:schloglova@suweco.cz)

#### **V. OSOBNÉ DOJEDNANIA**

##### **VYPLÝVAJÚCE Z POVAHY ZDROJA FINANCOVANIA Z FONDŮ EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA**

1. Poskytovateľ je povinný strpieť výkon kontroly a poskytnúť súčinnosť pri výkone kontroly orgánu oprávnenému vykonávať kontrolu podľa § 6 a § 10 zákona č. 528/2008 o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a podľa článku 59 a nasl. nariadenia Rady (ES) 1083/2006 resp. subjektom a osobám povereným oprávnenými orgánmi podľa § 6 a § 10 zákona č. 528/2008 a podľa článku 59 a nasl. nariadenia Rady (ES) 1083/2006 na výkon kontroly.

Za strpenie výkonu kontroly a poskytnutie súčinnosti pri výkone kontroly neprináleží poskytovateľovi žiadna odmena, náhrada ani iné plnenie.

2. Poskytovateľ je povinný predovšetkým oznámiť nákladovú štruktúru plnenia zákazky na základe požiadavky objednávateľa alebo oprávneného orgánu a nimi poverených subjektov a osôb, dodať podpornú dokumentáciu účtovného a iného charakteru za účelom doloženia požadovaných podkladov pre výkon kontroly podľa tohto bodu zmluvy. Za účelom preventívneho riešenia problémov spojených s preukazovaním realizácie tejto zákazky je oprávnený požadovať tieto podklady aj objednávateľ.
3. Nestrpenie kontroly, neposkytnutie súčinnosti a nedodanie požadovaných podkladov zo strany poskytovateľa sa bude považovať za závažné porušenie tejto zmluvy.
4. V prípade vzniku škody v dôsledku nestrpenia kontroly, neposkytnutia súčinnosti a nedodania požadovaných podkladov zo strany poskytovateľa, je povinný poskytovateľ túto škodu nahradiť v plnej miere. Povinnosť strpieť kontrolu sa ustanovuje po dobu upravenú vo všeobecne záväzných predpisoch pre implementáciu projektov zo štrukturálnych fondov EÚ v programovom období 2014 – 2015 do 31. októbra 2015.

## VI. ZÁVÄZKY OBJEDNÁVATEĽA

1. Objednávateľ a Inštitúcie sa zaväzujú dodržiavať pri prevádzke a využívaní Služby licenčné podmienky Prevádzkovateľa Služby. Znenie licenčných podmienok je dostupné na webovej stránke <http://www.springerlink.com/>. Objednávateľ dodá Poskytovateľovi všetky údaje potrebné pre nastavenie prístupu pre Inštitúcie.
2. Osobou konajúcou za Objednávateľa, v technických záležitostiach týkajúcich sa poskytovania Služby je Mgr. Michal Sliacky ([michal.sliacky@cvtisr.sk](mailto:michal.sliacky@cvtisr.sk)).
3. Objednávateľ môže poveriť aj iné osoby (za každú Inštitúciu jednu osobu) konaním v technických záležitostiach týkajúcich sa poskytovania Služby vo vzťahu k Inštitúcii.

## VII. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Cena za predmet zmluvy podľa článku II. je stanovená dohodou vo výške **342 000,00 EUR bez DPH** (slovom: tristoštyridsaťdvatisíc EUR bez DPH) a **410 400,00 EUR s DPH** (slovom: štyristodesaťtisíc štyristo EUR s DPH).
2. Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcom harmonograme platieb:  
Poskytovateľ bude fakturovať poskytovanie služby v dvoch platbách s rovnakou výškou, pričom platby budú realizované v roku 2014 a v roku 2015 nasledovne:
  - ✚ V roku 2014 do 14 dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy.
  - ✚ V roku 2015 v priebehu mesiaca január 2015.
3. Lehota splatnosti faktúry je 60 dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi. Peňažný záväzok je splnený odpísaním z účtu v banke povinného. Poskytovateľ zašle objednávateľovi faktúru v troch origináloch.
4. Každá faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 71 zákona číslo 222/2004 Z.z. v platnom znení. Vystavená faktúra musí obsahovať minimálne: obchodné meno a sídlo, IČO, DIČ Poskytovateľa, meno, sídlo, IČO, DIČ Objednávateľa, číslo zmluvy, číslo faktúry, deň odoslania a deň splatnosti faktúry, označenie finančného ústavu a číslo účtu, na ktorý má byť platba poukázaná, výšku ceny bez dane, sadzbu dane, fakturovanú sumu celkom vrátane DPH, názov projektu, ITMS kódy, podpis oprávnenej osoby.
5. Objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru Poskytovateľovi v prípade, že neobsahuje niektorú náležitosť daňového dokladu alebo má iné nedostatky v obsahu, bez zaplatenia. V takom prípade plynie lehota splatnosti faktúry od doručenia novej faktúry Objednávateľovi.

### VIII. ZODPOVEDNOSŤ A VYLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI

1. V prípade, že vzniknú niektorej zo Zmluvných strán v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy akékoľvek škody a/alebo povinnosti platiť pokuty či povinnosť podrobiť sa iným sankciám, je maximálna zodpovednosť a povinnosť úhrady škody a uložených pokút voči druhej Zmluvnej strane obmedzená výškou celkovej zmluvnej ceny (bez DPH). Toto obmedzenie sa nevzťahuje na prípadné porušenie licenčných podmienok a/alebo autorských práv Prevádzkovateľa Služby.
2. Žiadna zo Zmluvných strán nie je zodpovedná za omeškania a/alebo škody spôsobené okolnosťami, ktoré vylučujú zodpovednosť. Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa považuje najmä prekážka, ktorá vznikla nezávisle na vôli povinnej strany (vyššia moc) a bráni jej v plnení zmluvných povinností, pokiaľ sa nedá rozumne predpokladať, že by povinná strana tieto prekážky a/alebo ich následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v dobe vzniku prekážku predvídala. Zodpovednosť nevylučuje prekážka, ktorá vznikla až v dobe, keď už bola povinná strana v omeškaní s plnením si zmluvných povinností alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené len na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou tieto povinnosti súvisia. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa upozorniť bez zbytočného odkladu na okolnosti vylučujúce zodpovednosť a brániace plneniu dohodnutých zmluvných podmienok a zároveň sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie k odvráteniu a prekonaniu okolností vylučujúcich zodpovednosť.

### IX. OCHRANA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA

1. Poskytovateľ vyhlasuje, že má právo uzatvoriť túto zmluvu. V prípade, ak sa toto vyhlásenie ukáže v budúcnosti nepravdivým, Objednávateľ má právo na náhradu škody, ktorá by mu takýmto nepravdivým vyhlásením bola spôsobená voči Poskytovateľovi, ktorého vyhlásenie sa ukázalo byť nepravdivé.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje, ak sa preukáže nepravdivé vyhlásenie podľa predchádzajúceho odseku, z takéhoto dôvodu nahradiť Objednávateľovi akúkoľvek škodu, ktorá Objednávateľovi vznikne v dôsledku nepravdivého vyhlásenia a uplatnených nárokov tretích osôb, a to v plnej výške a bez akéhokoľvek obmedzenia.
3. Objednávateľ sa zaväzuje neodkladne informovať Poskytovateľa o každom nároku vznesenom treťou osobou a bude v súvislosti s takým nárokom postupovať podľa primeraných pokynov Poskytovateľa a to tak, aby sa predišlo vzniku, prípadne zvýšeniu škôd, nevykoná smerom k takej tretej osobe žiaden úkon, v dôsledku ktorého by sa postavenie tretej osoby v súvislosti s takým uplatnením nároku zlepšilo a Poskytovateľovi vystaví plnú moc potrebnú na to, aby sa voči tretej osobe mohol v zastúpení Objednávateľa účinne takému nároku brániť a s takou treťou osobou o urovaní sporu rokovať, a aj inak postupovať tak, ako je potrebné v záujme ochrany práv oboch strán.

### X. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu podpísali osoby oprávnené rokovať a podpisovať menom príslušnej Zmluvnej strany, a že uzatvorenie tejto zmluvy a plnenie všetkých povinností z nej vyplývajúcich bolo schválené príslušnými orgánmi Zmluvnej strany v súlade s právnymi predpismi, stanovami a ostatnými internými predpismi Zmluvných strán a nevyžaduje ani nebude vyžadovať ďalší súhlas či schválenie.
2. Táto zmluva a všetky informácie a dokumenty s ňou súvisiace majú dôverný charakter a žiadna Zmluvná strana nebude oprávnená bez súhlasu druhej Zmluvnej strany sprístupniť tieto informácie tretím osobám s výnimkou prípadu, kedy je sprístupnenie týchto informácií vyžadované právnymi predpismi alebo príslušnými orgánmi na základe právnych predpisov alebo ak sa jedná o informácie už verejne prístupné.
3. Akékoľvek písomnosti budú doručované na adresu Zmluvných strán uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ niektorá zo Zmluvných strán písomne neoznámí inú adresu.

Bez ohľadu na iné možnosti preukázania doručenia, ktoré umožňujú právne predpisy, akákoľvek písomnosť, ktorej doručenie táto zmluva vyžaduje, predpokladá alebo umožňuje bude považovaná za

doručenú v prípade ak bola doručená Zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy alebo na inú adresu, ktorú Zmluvná strana písomne ohlási druhej Zmluvnej strane. Odmietnutie prevzatia písomnosti Zmluvnou stranou bude mať rovnaké dôsledky ako jej doručenie ku dňu odmietnutia prevzatia. Písomnosti zasielané ako doporučená zásielka s doručenkou budú považované za riadne doručené ich skutočným doručením, v každom prípade však najneskôr tretím dňom od oznámenia o ich uložení na pošte, resp. pokiaľ sa písomnosť vráti ako nedoručiteľná, siedmym dňom od jej podania na pošte.

4. Pri plnení tejto zmluvy sa Zmluvné strany riadia prednostne ustanoveniami tejto zmluvy. Vzájomné vzťahy Zmluvných strán touto zmluvou neupravené, sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka ako aj ďalšími predpismi a normami platnými v Slovenskej republike. Táto zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky.
5. Akékoľvek zmeny alebo doplnky k zmluve sú pre zmluvné strany záväzné len vtedy, ak sú vyhotovené písomne ako dodatok k tejto zmluve obojstranne podpísaný oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
6. Účinnosť dodatkov nastane deň po ich zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
7. V prípade zmeny obchodného mena, názvu, sídla, právnej formy, štatutárnych orgánov ako aj spôsobu ich konania menom Zmluvnej strany, bankového spojenia a čísla účtu, Zmluvná strana, ktorej sa niektorá z týchto zmien týka, oznámi druhej Zmluvnej strane túto skutočnosť, a to bez zbytočného odkladu.
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami.
9. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva podlieha zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv v zmysle §5a/zák. č 211/2000 o slobodnom prístupe k informáciám v znení noviel. Podľa § 47a Občianskeho zákonníka je zmluva účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
10. Zmluva sa uzatvára na dobu uvedenú v článku III. bod 2.
11. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpiť od tejto zmluvy je možné z nasledovných dôvodov a za nasledujúcich podmienok:
  - ✚ Ak Poskytovateľ neplní svoje záväzky podľa článku IV. Objednávateľ je v takomto prípade oprávnený žiadať o vrátenie pomernej čiastky z už zaplatených poplatkov.
  - ✚ Ak počas obdobia prístupu zanikne Služba alebo jej Poskytovateľ alebo nastane obdobná situácia. V takomto prípade má Objednávateľ nárok na náhradné plnenie. Obsah a rozsah náhradného plnenia bude výsledkom samostatných rokovaní.
  - ✚ Ak Objednávateľ neplní svoje záväzky podľa článku V. a/alebo dôjde k hrubému porušeniu licenčných podmienok Prevádzkovateľa Služby. V takomto prípade nemá Objednávateľ nárok na vrátenie žiadnych už zaplatených poplatkov ani na dohodu o prípadnom náhradnom plnení.
  - ✚ Ak sa podstatne zmenia finančné podmienky poskytovania finančných oprávnených výdavkov podľa Žiadosti o nenávratný finančný príspevok (ŽoNFP) v rámci schváleného projektu. Objednávateľ berie na vedomie, že odstúpenie od zmluvy mu nezakladá žiaden nárok na vrátenie už zaplatených poplatkov.
  - ✚ Z ostatných dôvodov uvedených v Obchodnom zákonníku.
12. Objednávateľ môže vypovedať zmluvu bez udania dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou.
13. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, neplatnosť či neúčinnosť tohto ustanovenia nebude mať za následok neplatnosť zmluvy ako celku ani iných ustanovení tejto zmluvy, pokiaľ je takéto neplatné či neúčinné ustanovenie oddeliteľné od ostatných častí zmluvy.

Zmluvné strany sa zaväzujú takéto neplatné či neúčinné ustanovenie nahradiť novým platným a účinným ustanovením, ktoré svojim obsahom bude čo najvernejšie zodpovedať podstate a zmyslu pôvodného ustanovenia.

14. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.
15. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy:  
Príloha 1 – Zoznam Inštitúcií, ktoré budú mať právo využívať prístup do databázy  
Príloha 2 – Oprávnenie na podnikanie poskytovateľa

**V Bratislave dňa**

**V Bratislave dňa**

---

**Poskytovateľ**  
**SUWECO CZ, spol. s r.o.**  
Ing. Nina Suškevičová  
konateľ

---

**Objednávateľ**  
**Centrum vedecko-technických**  
**informácií Slovenskej republiky**  
prof. RNDr. Ján Turňa, CSc.,  
generálny riaditeľ

## **Zoznam inštitúcií, ktoré budú mať právo využívať prístup do databázy SpringerLink**

1. Akadémia ozbrojených síl generála Milana Rastislava Štefánika v Liptovskom Mikuláši
2. Akadémia umení v Banskej Bystrici
3. Centrum vedecko-technických informácií SR (CVTI SR)
4. Ekonomická univerzita v Bratislave
5. Katolícka univerzita v Ružomberku
6. Prešovská univerzita v Prešove
7. Slovenská národná knižnica v Martine
8. Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre
9. Slovenská technická univerzita v Bratislave
10. Technická univerzita v Košiciach
11. Technická univerzita vo Zvolene
12. Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne
13. Trnavská univerzita v Trnave
14. Univerzita J. Selyeho v Komárne
15. Univerzita Komenského v Bratislave
16. Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre
17. Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
18. Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach
19. Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave
20. Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach
21. Univerzitná knižnica v Bratislave
22. Vysoká škola múzických umení v Bratislave
23. Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave
24. Ústredná knižnica SAV v Bratislave
25. Žilinská univerzita v Žiline

Zoznam inštitúcií môže byť kedykoľvek aktualizovaný. V rámci národnej licencie môžu k využívaniu databázy pristúpiť ďalšie inštitúcie financované z verejných prostriedkov, ktoré deklarujú, že ich používateľmi sú vedeckí a výskumní pracovníci.